

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 19 (1957)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Elektr. Betriebsstundenzähler = Verlängerte Lebensdauer

Durch die einfache Montage unseres elektrischen Betriebsstundenzählers schützen Sie Ihren Traktor vor Schaden.



Hervorragende Qualität,  
Gefällige Form, 52 mm Ø,  
Extra starke Ausführung.

Lieferbar in 4 Modellen für

6 Volt, 12 Volt  
24 Volt, 36 Volt  
64 Volt, 110 Volt  
und 220 Volt.

Verlangen Sie Offerte und  
ausführlichen Prospekt.

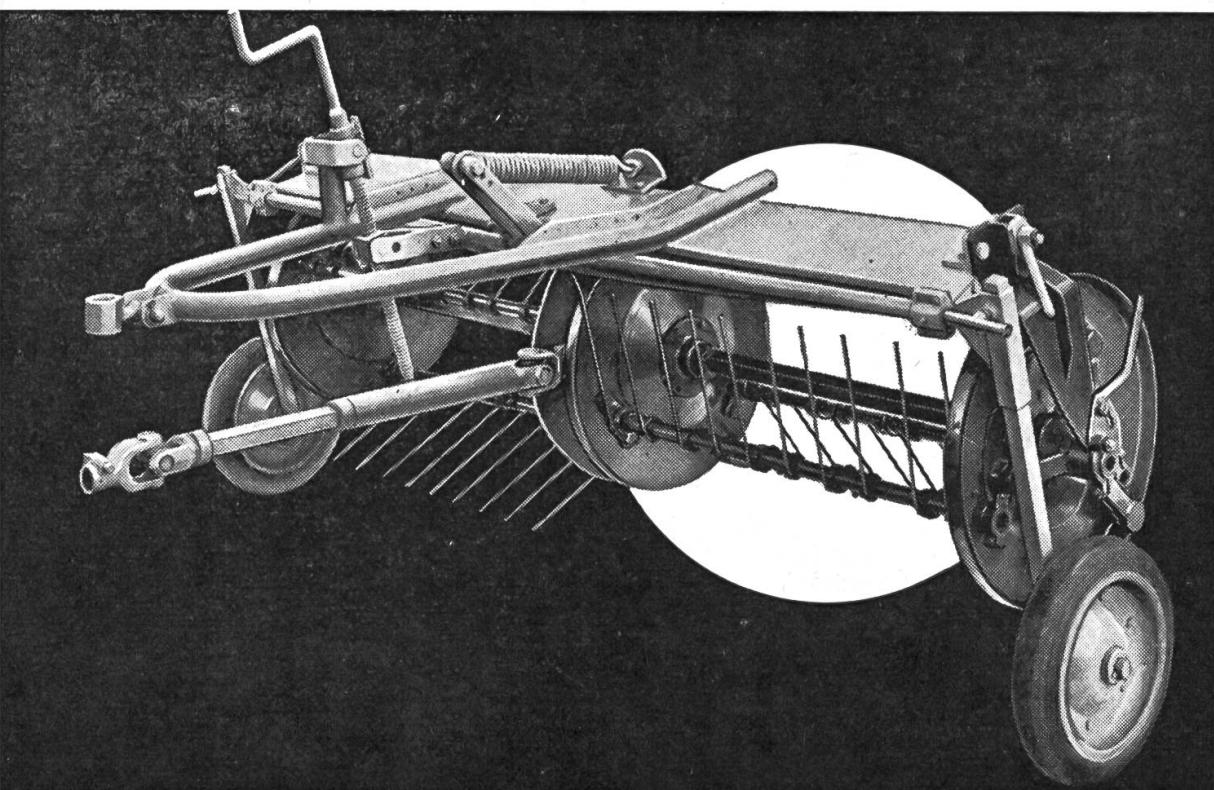
Vertretung für die Schweiz:

**BAUMGARTNER AG., ZÜRICH 6** Tel. (051) 26 47 73  
Schaffhauserstrasse 14-16 Reservierter Parkplatz



**Heuwender  
Rotoreggé**

Im Handumdrehen auf Rotor-Egge umgestellt.  
**J. Früh, Münchwilen (TG)**  
Maschinenbau, Tel. 073/624 33



Ein Helfer, der sich bezahlt macht !

## Original FÜLL-Quick

zum Nachfüllen von Schmierpressen aller Art.

Sichere Schmierung / Keine Verschmutzung des Schmierfettes / Keine Fettverluste / Leichte Handhabung / Schnelles Füllen / Sauberes Arbeiten. Preis je nach Grösse ab Fr. 72.—.

**F. Wyttensbach, Oberuzwil/SG**  
landw. Maschinen. Tel. (073) 6 52 48

## Traktoren - Treibstoffe MOBIL OIL - Schmiermittel PNEUS

neu- und aufgummiert

Reparaturen



**ERDOEL AG**

**THUN**

Aarestrasse

Tel. (033) 2 68 01

# PEROL

## Motorenöle und Fette

sehr vorteilhaft von

Tschupp & Cie. A.G., Ballwil/Luzern

Wer sie kennt  
bleibt dabei !



# AVON TM

## AVON Traction Mileage

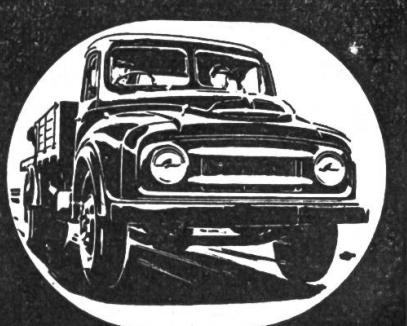
Der beste Reifen für Jeep und Landrover !

Hier ist der richtige Reifen für Jeep und Landrover: der AVON«TM» ! Dieser einzigartige Reifen ist auch im weichsten Grund dank den tiefen Rillen und den hohen Schulterrippen jederzeit ungemein griffig. Dank den durchgehenden Mittelrippen läuft der Avon TM auf der Strasse wie ein Autoreifen und ist zudem sehr gleitsicher und hält länger als andere Reifen, da er sich gleichmässig abnutzt. Lieferbar in den Dimensionen: 6.00 x 16, 6.50 x 16, 7.00 x 16 und 7.50 x 20. Wir liefern auch Avon-Reifen für Personenwagen, Lastwagen, Traktoren und Motorräder. Verlangen Sie Prospekte und Preislisten.

# AVON

**FIBAG**

Stauffacherquai 58 / Zürich 4



## Traktor-Besitzer!

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit 12monatiger Garantie.

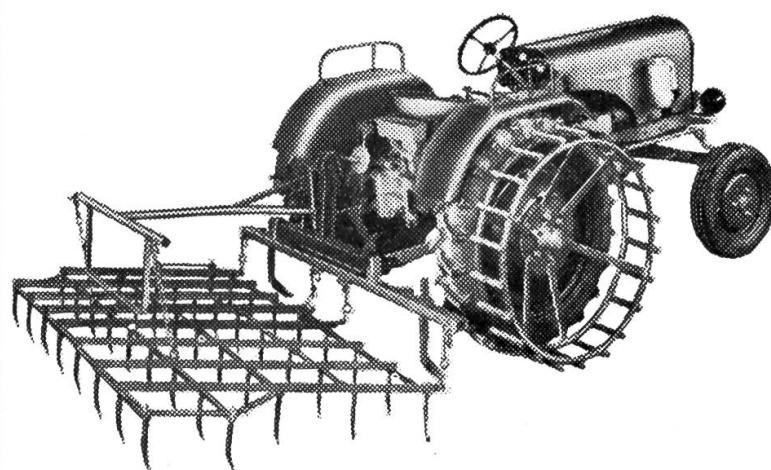
Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau** 25.— bis 50.— Fr. je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**. Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.



**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54**  
(Service Oerlikon)



Bei der Konstruktion des AECHERLI-Diesel-TRAKTORS wurde den Ansprüchen der Landwirtschaft mit ihren modernen Arbeitsmethoden in vollem Umfang Rechnung getragen.



Beachten Sie:

**Verwendungs-  
möglichkeiten**  
**technische  
Vollkommenheit**  
**Wirtschaftlichkeit**  
**Luftkühlung**  
**Zugleistung**  
**eingebauter Kriechgang**  
**geringes Eigengewicht**  
**moderne Anbaugeräte**

**AECHERLI AG.,** Maschinenfabrik, **Reiden / LU**

Telefon (062) 9 33 71

Ich interessiere mich für: .....

Name, genaue Adresse: .....

.....

An der **Landmaschinenschau Bern** **Halle 7, Stand 721**

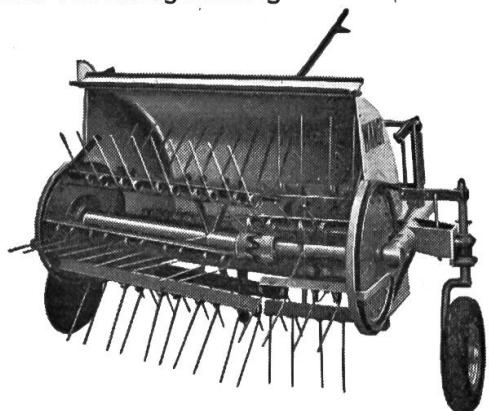
zeigen wir Ihnen unsere bestbewährten

## Traktor-Anbaugeräte «Wängi»

mit dem unübertroffenen Keilriemenantrieb

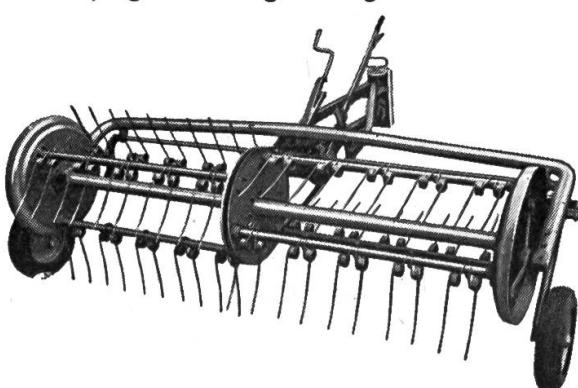
### Graszettmaschine

zum Aufsatteln mit sechsteiligem Haspel  
und Höhenregulierung



### Zapfwellen-Heuwender

für grosse Leistung,  
Haspelgeschwindigkeit regulierbar



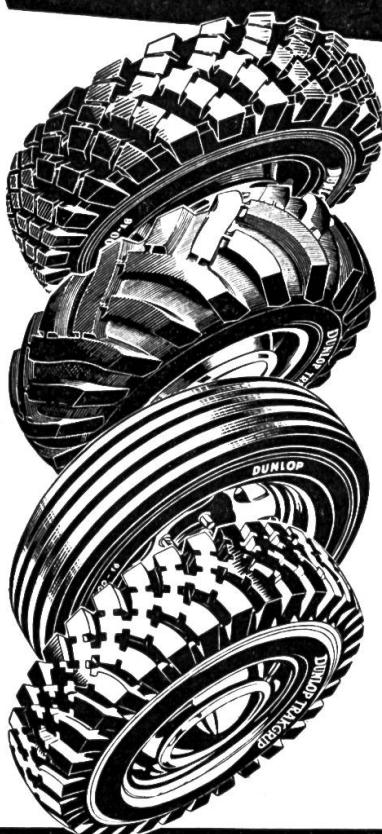
**Maschinenfabrik Wängi A.G., Wängi TG**

Telefon (054) 9 52 02

**Spezialreifen**

# DUNLOP

für **Jeep**  
**Landrover** und **Pferdezugwagen**



**T29A** 6.50  
7.00 - 7.50 - 16

**T25** 7.00 - 16

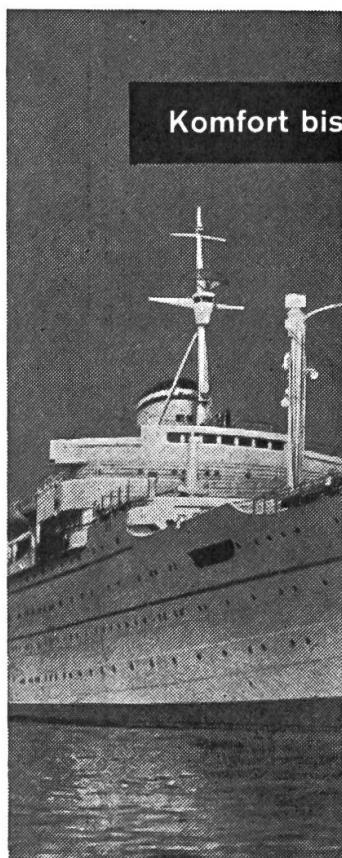
**Land Road** 6.00 - 6.50  
7.00 - 7.50 - 16  
4 - 6 - 8 Ply

**T28** 6.00 - 16

**Unerreicht in Haltbarkeit  
und Leistung**

# Eine schweizerische Landmaschinen-Schau in Bern

Vom 10. bis 14. Mai findet im Rahmen der BEA (Bernische Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel) in Bern eine schweizerische Landmaschinen-Schau statt. Es handelt sich um die grösste Veranstaltung dieser Art seit 1951. Damals wurde — ebenfalls in der Bundesstadt — die letzte umfassende Landmaschinen-Schau durchgeführt, welche sowohl Inlanderzeugnisse wie Importfabrikate umschloss; weder an der Schweiz. Landwirtschaftsausstellung 1954 noch an den jährlich wiederkehrenden Messen bestand und besteht eine entsprechende Vergleichsmöglichkeit. An der schweizerischen Landmaschinen-Schau in Bern sind über 100 Aussteller beteiligt, welche ihre Erzeugnisse auf einer Ausstellungsfläche von rund 12,500 Quadratmetern zeigen.



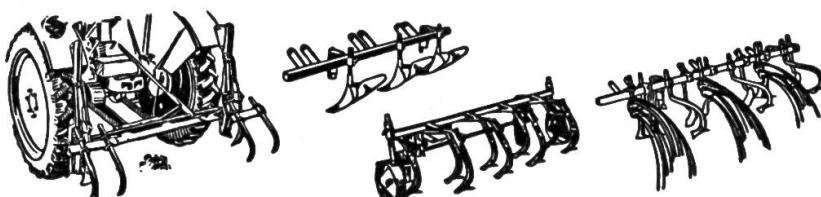
wie auf dem Ozeanriesen — so auch im modernen Auto.

Ein Druck auf den Knopf... der Motor springt an, die Scheinwerfer brennen, der Zigarettenanzünder glüht, die Scheibenwischer bewegen sich, der Radio spielt... Und wer leistet dies alles? Die Batterie — sie bietet Ihnen diesen Komfort, sie garantiert Betriebssicherheit. Nur ein aus besten Materialien und nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen hergestelltes Produkt erfüllt auf die Dauer diese Anforderungen.

**Sie fahren gut damit**



**Wählen Sie**



**DEGENHART**  
+ Patent - Anbau-  
Vielfachgerät

mit dem bewährten Degenhart-Spurlocker für Traktoren mit oder ohne 3-Punkt-Hydraulik. Jeder Teil kann auch einzeln angeschafft werden. Daher jedem Landwirt erschwinglich. Befassen Sie sich heute schon mit diesem wichtigen Problem und verlangen Sie sofort Prospekt und Referenzliste. Bitte Traktormarke, Typ und Spurbreite angeben. Nur wenn Ich rechtzeitig die Zahl der Interessenten kenne, kann Ich im Frühjahr genügend liefern.

**E. Griesser, Traktoren, Andelfingen 1 / ZH, Tel. 052/411 22**



# ALPINA OEKONOM

Traktoren eignen sich  
dank ihrer erstaunlichen  
Geländegängigkeit, Zug-  
kraft und Robustheit aus-  
gesprochen für schwie-  
riges Gelände

C. HOEGGER & CIE. AG. GOSSAU / SG  
Gegründet 1870

# BÜHRER

## Traktoren

Spezial-Reparaturwerkstätte  
Ersatzteil- und Servicedienst  
Lieferung und Anbau aller

## Zusatzgeräte

wie hydr. Hebevorrichtungen, Motor-  
eggen, Anbaupflüge, Kartoffelgraber,  
Hackgeräte aller Art, Mist- und Gras-  
zettmaschinen, Heulader, Baum-  
spritzen, Seilwinden, Vielfachgeräte,  
Dreipunktaufhängungen, etc.  
Anhänger, Verdecke, Kotflügel in  
diversen Ausführungen.

Stets günstige Occasions-Traktoren.

Wir beraten Sie unverbindlich.  
Offiz. Vertretung:

**MATZINGER A.G.**  
**Zürich 11/50**

Hagenholzstr. 65, Tel. 051/46 33 22

Für Höchstleistungen

## Säntis-Batterien



**JOH. GÖLDI, RÜTHI (Rheintal)**

Batterie- und Elementefabrik  
Abteilung Akkumulatoren  
Tel. 071 / 7 92 12

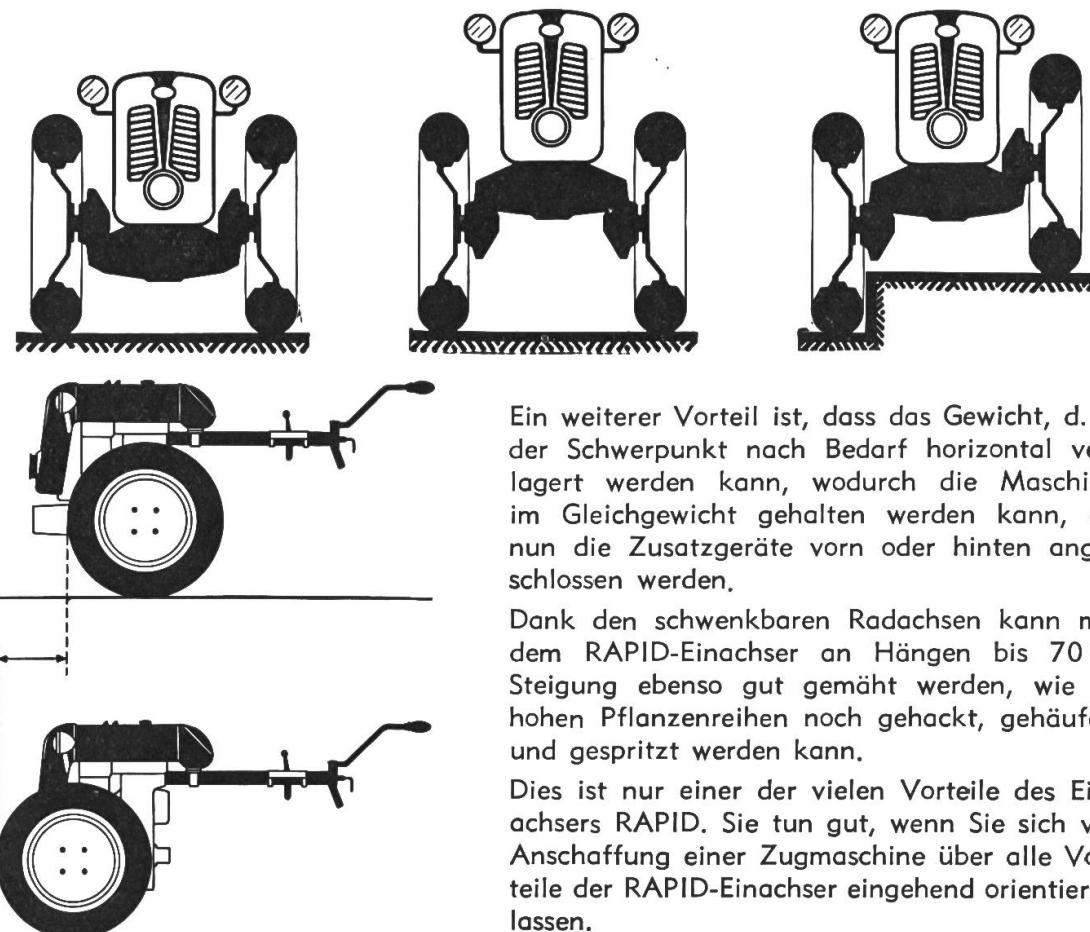
# Kein Kompromiss!

Eine wichtige Frage bei der Wahl eines Einachsers ist die Grösse der Bodenfreiheit, denn

1. für alle Arbeiten am Hang sollte die Zugmaschine geringe Bodenfreiheit, d. h. tiefe Schwerpunktlage haben.
2. überall dort, wo über die Pflanzen hinweg gefahren wird, sollte die Bodenfreiheit der Maschine möglichst gross sein, damit die Pflanzen nicht beschädigt werden.

Bisher führten diese beiden sich entgegenstehenden Anforderungen beim Bau von Einachsern meist zu einem Kompromiss, indem eine mittlere Bodenfreiheit (Schwerpunkt-lage) gewählt wurde, die sich dann aber für Arbeiten am Hang als zu hoch, für die Pflegearbeiten als zu niedrig erweist.

Beim RAPID-Einachser, Typ S, begnügte man sich nicht mit einem Kompromiss. Bei ihm kann man, als einziger Maschine dieser Art, die Bodenfreiheit mit Motorenkraft rasch und ohne Anstrengung um 20 cm (Typ S-Super) resp. 24 cm (Typ S-Spezial) stufenlos den jeweiligen Anforderungen anpassen. Die gleiche pat. Konstruktion erlaubt aber auch, die Räder einzeln einzustellen und z. B. beim Pflügen das in der Furche laufende Rad tiefer zu stellen.



Ein weiterer Vorteil ist, dass das Gewicht, d. h. der Schwerpunkt nach Bedarf horizontal verlagert werden kann, wodurch die Maschine im Gleichgewicht gehalten werden kann, ob nun die Zusatzgeräte vorn oder hinten angeschlossen werden.

Dank den schwenkbaren Radachsen kann mit dem RAPID-Einachser an Hängen bis 70 % Steigung ebenso gut gemäht werden, wie in hohen Pflanzenreihen noch gehackt, gehäufelt und gespritzt werden kann.

Dies ist nur einer der vielen Vorteile des Einachsers RAPID. Sie tun gut, wenn Sie sich vor Anschaffung einer Zugmaschine über alle Vorteile der RAPID-Einachser eingehend orientieren lassen.

Bitte ausschneiden und in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden

**An die RAPID MOTORMÄHER A.G., Lessingstrasse 11, ZÜRICH 2, Tel. (051) 27 54 11**  
Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise für Ihre Einachser, Typ S.

Name: ..... Vorname: .....

Strasse/Hof: ..... Wohnort: .....



## Grösserer Ertrag Ihrer Reihenkulturen

(Runkeln, Kartoffeln, Raps, Mais, Kabis usw.) durch öfteres

### Hacken

mit der bewährten

## SIMAR-Hackfräse

5 PS: 2 Gang-Type 24: Arbeitsbreiten 18 bis 50 cm

3 Gang-Type 40: Arbeitsbreiten 25 bis 50 cm

**Zusatzgeräte:** Häufelpflug, Baumspritze, Seilwinde etc.

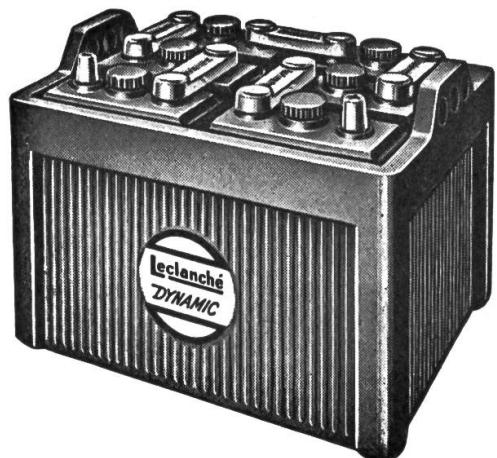
**SIMAR, Acacias-Genf,** 35, Rue de Lancy,

Vertreter: A. Pfyl, Zürich 10/37, Geibelstr. 20.

Tel. (051) 42 30 53

**Sicheres Starten** Ihres Traktors mit dem

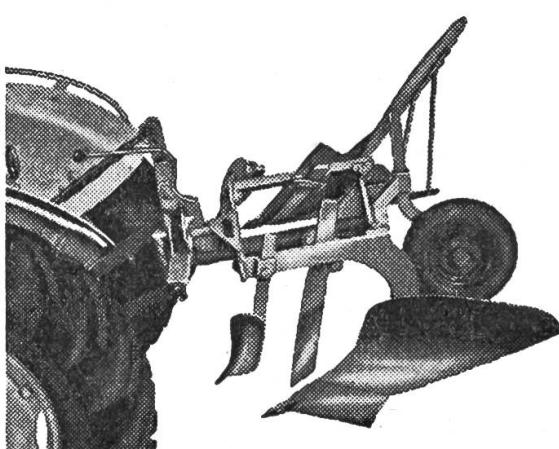
## Akkumulator LECLANCHÉ «DYNAMIC»



- Höchstes Startvermögen, selbst bei grosser Kälte
- Dauerhaft und wirtschaftlich
- Wenig empfindlich gegen Überladungen

## LECLANCHÉ S. A. YVERDON

ABTEILUNG AKKUMULATOREN Tel. (024) 2 27 91-5 Linn



Kennen Sie schon die Möglichkeiten des neuen **Henriod-Pfluges**?

Ein Versuch mit dem „Rasemotte“ 3 P 55 überzeugt Sie von der sauberen Arbeit.

**Henriod Gebrüder G.m.b.H.**

**Echallens/VD** Tel. (021) 4 14 14

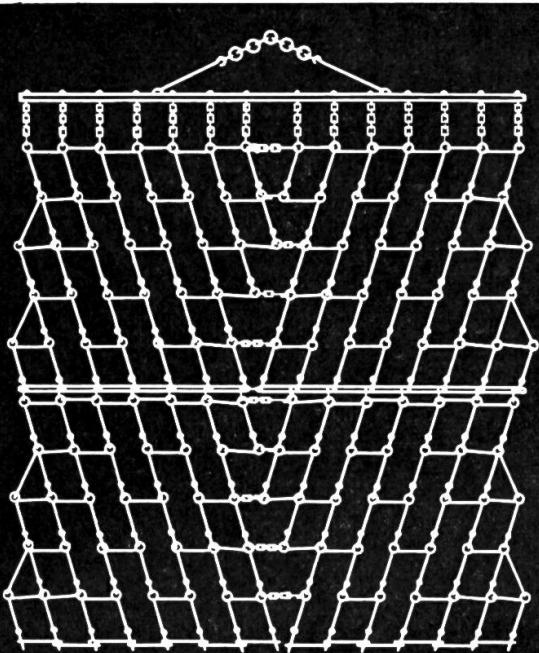
Alleinvertrieb für folgende Firmen:

**Ferguson:** Service Comp. Ltd. Dübendorf-Zh.

**Vevey:** Traktorenfabrik A.-G., Vevey

# SCHÖNBERGER NETZEGGE

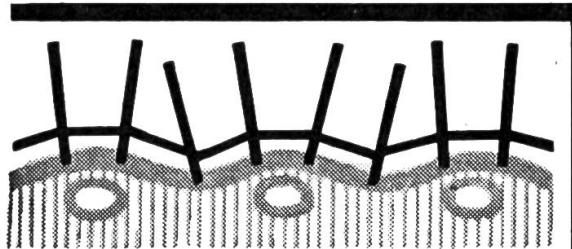
Für Getreide- und Hackfruchtbau



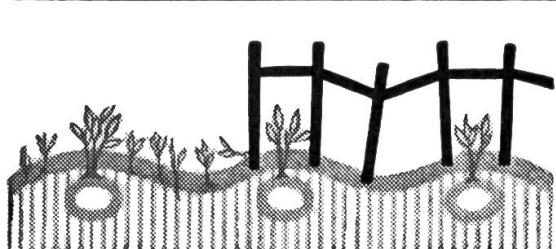
Die SCHÖNBERGER NETZEGGE wird stets gerade gezogen und kennt kein Spurlaufen. Sie eignet sich für leichte, mittlere, schwere bis schwerste Böden, kann aber dank der auswechselbaren Felder auch für stark wechselnde Böden verwendet werden. Ihr gehärtetes Material bürgt für lange Lebensdauer.

## sechs wichtige Merkmale der Netzege:

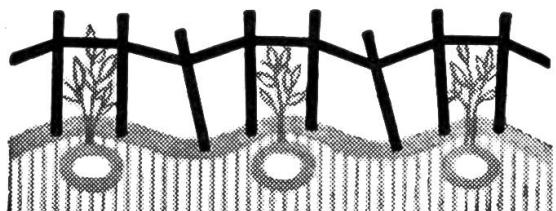
- 1 Gerader Zug bei ausgeglichenen Seiten-schubkräften
- 2 Ausnützung der vollen Arbeitsbreite
- 3 Verschleißfest, denn die ganze Netzege ist aus vergütetem Material hergestellt
- 4 auswechselbare Zinken, gestattet nach-schärfen der Spitzen
- 5 Kein Umkippen oder Einrollen einzelner oder mehrerer Felder beim Wenden
- 6 Vom IMA geprüft und anerkannt



Versteifungsstäbe oder Latten sind nicht erforderlich, daher größtmögliche Gelenkigkeit und Anpassungsfähigkeit.



Die Netzege kämmt die Unkrautpflänzchen aus den Kulturen heraus und lockert verkrusteten Boden.



Eggen der aufgelaufenen Kartoffeln mit Netzege zur Unkrautvernichtung und Bodenbelüftung.

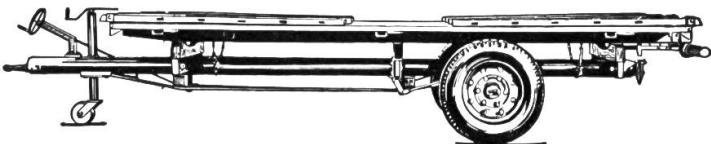


Nochmaliges Eggen der hohen Kartoffelbüsche mit Netzege.

**UOLG**

Verband ostschweiz. landwirtschaftlicher  
Genossenschaften (V.O.L.G.) Winterthur

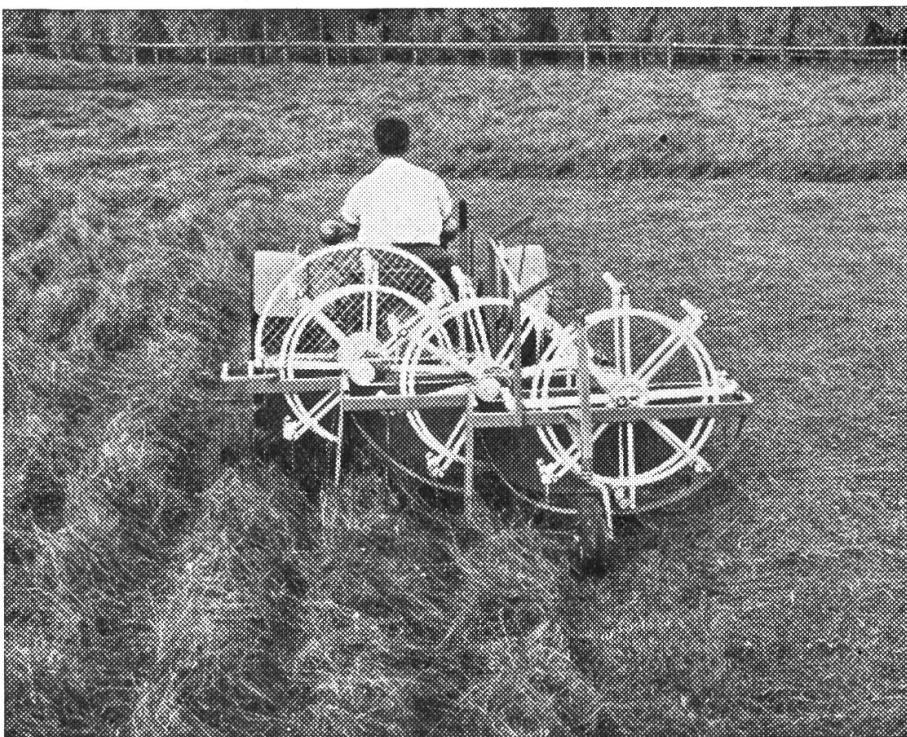
Abteilung Maschinen  
Telephon 052 / 8 22 11



## Anhänger und Pneuwagen

Verlangen Sie Prospekt Nr. 15

**Hans Neuhaus** Traktoren-, Pneuwagen- u. Anhängerfabrik, BEINWIL (Freiamt), T 057/82177



Der Motorrechen  
Agrar MR-3 beim  
Formen von drei  
luftigen Gabelmähdli  
im gleichen Arbeits-  
gang.

## Der Motorrechen Agrar MR-3

verrichtet folgende  
Arbeiten  
einwandfrei:

- 1. Ziehen von 3 kleinen Heumahden im gleichen Arbeitsgang.
- 2. Luftiges Ausbreiten solcher Heumähdli, und zwar wiederum 3 in einer Durchfahrt.
- 3. Erstellen luftiger Doppelmahden zum Aufladen (Arbeitsbreite 2,3 Meter).
- 4. Breitwenden von angetrocknetem Futter.

Die Maschine ist aufs Frühjahr lieferbar. — Dürfen wir Ihnen den illustrierten Prospekt zu-  
stellen? Es lohnt sich, diese Maschine näher kennenzulernen.



**Fabrik landw. Maschinen AG. Wil SG**

**Traktoren-Treibstoffe  
Schmieröle und Fette**

vorteilhaft durch: **Emil Scheller Cie A-G Zürich**



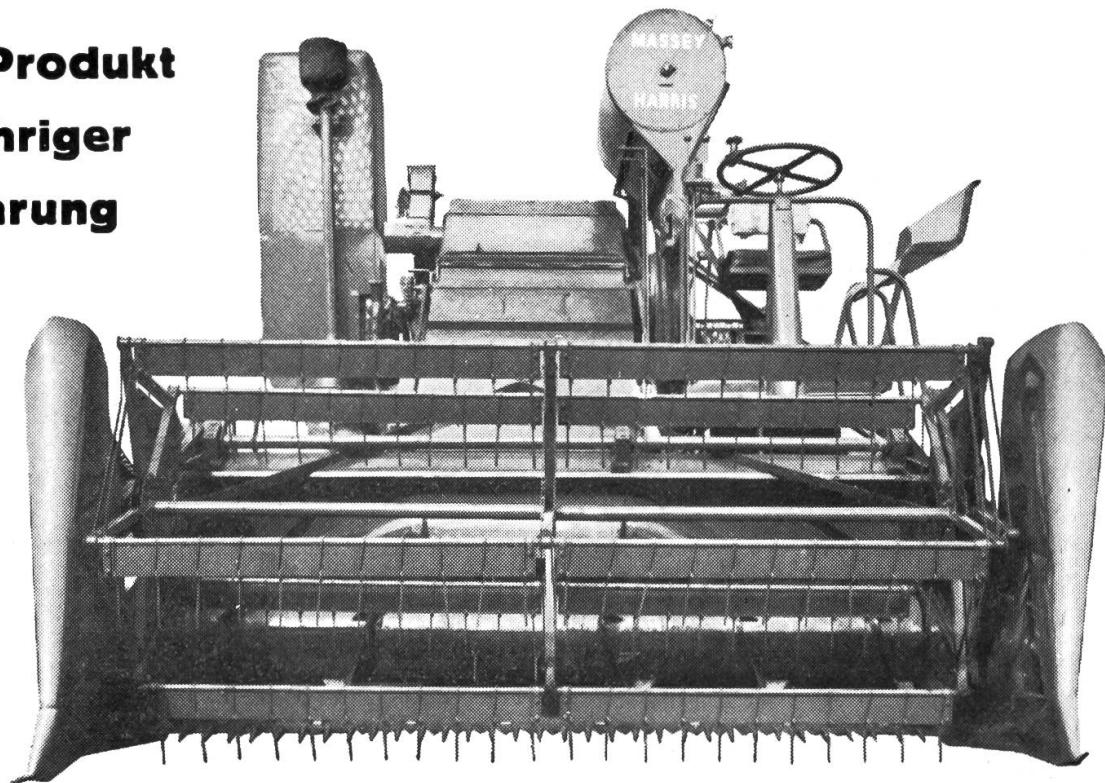
**Zürich Telephon 32 68 60 • Depot Wetzikon Telephon 97 80 22**

# Massey-Harris Mähdrescher

... ein Produkt

50jähriger

Erfahrung



**MASSEY-HARRIS, der meistverkaufte Mähdrescher der Welt. (250 000 Maschinen).**  
**Billig durch die grosse Serienproduktion.**  
**Leistungsfähig durch die lange Erfahrung.**  
**Robust durch bestes Qualitätsmaterial.**

Alle, die die letzte nasse Ernte mitgemacht haben, wissen den MASSEY-HARRIS mit seinem geringen Bodendruck zu schätzen.

**In jeder Leistungsgattung ist er der leichteste seiner Art.**

Alle, die auf hügeligem Gelände ernten, wissen warum bei MASSEY-HARRIS der Schwerpunkt tief liegt und die Dreschtrommel hangunempfindlich ist.

Der MASSEY-HARRIS Schwebetisch schmiegt sich den Bodenunebenheiten an und weil er sich dem Gelände anpasst, erspart er viele Reparaturkosten.

**Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.**

**Grosses Ersatzteillager ständig einsatzbereit.**

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. - Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen Mähdrescher MASSEY-HARRIS 630, 780, 890

Wir offerieren unserer Kundschaft 3 speziell an europäische Bedingungen angepasste Modelle.

**MD 630 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 1,82 m. Leistung: ca. 25-30 Aren pro Std. Gewicht ca. 1500 kg, mit Presse ca. 1700 kg. VW-Industrie-Motor 23 PS. Billigster Selbstfahrer.

**MD 780 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 2,58 m. Leistung ca. 75-80 Aren pro Std. Gewicht ca. 3000 kg, mit Presse ca. 3350 kg. Austin Benzin-Motor 6 Zylinder, 56 PS oder Perkins-Diesel, L 4, 4 Zylinder 61 PS.

**MD 890** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite 2,88 m. Leistung ca. 1 ha. pro Stunde. Gewicht ca. 3530 kg, mit Presse ca. 3950 kg. Chrysler Benzin-Motor 6 Zylinder, 62 PS oder Perkins-Diesel, L 4, 61 PS. Der leistungsfähigste Mähdrescher der Welt.

**Wenig Arbeitslohn - kleiner Kornverlust.**

**An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27**

— — — — — **Wünsche Angaben über  Mähdrescher,  Traktor**

| Name: .....

| Vorname: .....

| Strasse oder Hof: .....

| Ort/Kanton: ..... TR 4/57

**N**  
**O**  
**B**

**SERVICE COMPANY Ltd. DUBENDORF/ZURICH**  
**MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR**

JENZER/ BÜTZBERG SEIT 1917



DAS BESTE OEL FÜR AUTO - MOTORRAD - TRAKTOR  
DURCH "JB" - VERTRÉTER ODER TEL. 063/30117

## Qualitätswerkzeuge

(Chrom-Vanadium)

Gabelschlüssel, vernickelt  
8 tlg. 6-22 mm Satz ab Fr. 14.50  
12 tlg. 6-32 mm Satz ab Fr. 27.80  
Ringschlüssel, gekröpft, vernickelt  
12 tlg. 6-32 mm Satz ab Fr. 54.50  
Steckschlüssel, vernickelt, in Metall-  
kasten, ab Fr. 79.50  
Prompter Franko-Versand

### Eisenhandlung BÜHRER

Sulgen (TG), Tel. 072 / 5 21 23  
Schönenberg a. Th., Tel. 072 / 5 24 45

## BIMOTRA-S-IV

die selbstfahrende Motorspritze



Einsatz im Ackerbau

Birchmeier & Cie. AG., Künten/AG

## Kauf und Verkauf

Per sofort **preiswert** abzu-  
geben: Einzelteile von

● **Bührer-Traktor, Typ C,**  
(Motorteile, Getriebe,  
H'Achse), daselbst grosses  
Lager von Occasions-Pneus  
aller Grössen.

**Jos. Ambühl, Garage,**  
**Bätterkinden/BE**  
Tel. 065 / 4 40 84.

Zu verkaufen:

■ **BÜHRER**  
**3-Zylinder-Diesel-Traktor**  
mit Messerbalken, Zapf-  
welle und Industrie-Aus-  
rüstung, Durchrevidiert. Ev.  
mit **1-Achsanhänger**, Brücke  
2.00x6.00 m, 7 t Trag-  
kraft, - Doppelbereift mit  
Elektrobremsen.  
Tel. 073 / 4 91 24.

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

**Redaktion:** R. Piller, Brugg

**Administration:** Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstrasse 12 (Postgebäude), Brugg/AG, Tel. (066) 4 20 22  
Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 145, Brugg/AG

**Inseratenregeln:** Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Tel. (051) 94 11 69

Erscheint monatlich Abonnementspreis Fr. 7. - Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt  
Nachdruck bei Quellenangabe gestattet Druck: Schill & Cie., Luzern